

“Не делай из меня дурочку, мистер Малькольм? Не будем говорить сейчас о том, было ли то, что случилось с моим отцом, правдой или нет. Рэймонд был в то время вице-президентом первого Альянса черных торговцев. Какая у него была причина действовать против Норманда? Что это ему дало? Насколько я знаю, когда Норманд был в наихудшей ситуации, Рэймонд был единственным из всего Альянса черных торговцев, кто все еще твердо стоял за него. Но ты в это время только недавно прибыл на остров, тебе трудно было получить высокий статус в первом Альянсе черных торговцев, если бы последний стабилизировал своё положение?”

Выражение лица Малькольма осталось неизменным после того, как он услышал обвинения Карины: “Я не виню тебя, даже я ошибался раньше. Амбиции Рэймонда намного больше, чем многие думают. Как один из первых торговцев черного рынка на этом острове, он прошел путь от ничего не имевшего мелкого торговца до человека не знающего недостатка в славе и богатстве. Но все это время он жил в тени Норманда. Тебя не было тогда в Нассау, ты не знаешь, насколько высок был престиж последнего. Рэймонд никогда не смог бы добиться того статуса, который он сейчас имеет в качестве президента Альянса черных торговцев, не прибегая к подобным средствам”.

Малькольм сделал паузу, а затем заявил совершенно прямо: “Что касается меня, то, исходя из моих собственных интересов, я действительно не хотел, чтобы первый Альянс черных торговцев существовал в то время. Я действительно приложил определенные усилия через торговца черного рынка по имени Юджин, однако без особого успеха. Репутацию Норманда в то время было очень трудно поколебать такими обычными средствами”.

“Значит, ты заставил Юджина сфабриковать историю о взятке, чтобы подставить Норманда? Использовал такой гнусный метод, чтобы испортить его репутацию?” Карина ухмыльнулась: “Если ты смог сделать подобное, то почему я должна верить в то, что ты бы не сделал того же самого, чтобы отправить моего отца в тюрьму?”

“Похоже, ты хорошо осведомлена о том, что произошло тогда”, — нахмурился Малькольм. “То, что Юджин сделал позже, не имеет ко мне никакого отношения. Я не просил его обвинять Норманда в том, чего он не делал. После того как твоего отца посадили в тюрьму, я начал собственное расследование и обнаружил, что за всем этим стоял Рэймонд”.

“Зачем ты занялся этим вопросом? Ведь у тебя не было близких отношений с Нормандом?”

“Потому что я не хочу быть следующим Нормандом”, — негромко заявил Малькольм. “Рэймонд всегда был очень заинтересован в создании Альянса черных торговцев, но на самом деле он никогда не хотел, чтобы Альянс черных торговцев был создан. Причина, по которой он поддерживал создание первого Альянса, была в том, что он хотел покончить с Нормандом. На этот раз он делает это потому, что чувствует угрозу, исходящую от меня. Я должен сказать, что он умнейший человек. Хотя сейчас он номинальный президент, а я всего лишь вице-президент, он понимает, что, если так пойдет и дальше, то менее чем через три года мой престиж точно догонит его. К тому времени, даже если у него все еще будет должность президента, никто о нем и не вспомнит”.

“Если это так. Почему он согласился создать вместе с тобой Альянс черных торговцев?”

“А зачем он поддерживал Норманда в создании первого Альянса черных торговцев?” — риторически спросил Малькольм.

Прежде чем Карина успела ответить, Малькольм продолжил: “Потому что у него не было другого способа избавиться от Норманда. Если бы последний не был президентом первого Альянса черных торговцев, Рэймонду было бы трудно настроить всех против него, поскольку престиж последнего на острове был слишком велик, сколько бы слухов о нем не распространялось. Но ситуация изменилась после того, как Норманд стал президентом Альянса черных торговцев. Известие о том, что он берет взятки, наносило ущерб интересам других членов Альянса и, естественно, это вызвало бы всеобщее негодование”.

Малькольм продолжил: “Я знал, что он будет использовать ту же тактику и со мной. Не думаешь же ты, в самом деле, что причина, которая привела ко всем тем сложным ситуациям, с которыми я столкнулся в последнее время, в тебе?” Малькольм бросил быстрый взгляд на Карину: “Это правда, что твой бизнес доставил мне некоторые неприятности, но, если бы люди Рэймонда не раздували пламя в темноте, разве я был бы так пассивен? А главное, что Фрейзер предал меня. Он пришёл ко мне и сказал, что у него есть разногласия с Чжан Хэном, и что он готов разобраться с тобой вместо меня. Однако я начал подозревать его после того, что случилось со «Скелетом»”.

“Тебе не показалось странным, что появление Чжан Хэна и его «Галки» в ту ночь было таким своевременным? «Скелет» Уилтона появился первым, а «Галка» — сразу после него. Это не просто совпадение. Фрейзер все рассчитал. Первоначально мы договорились, что «Скелет» должен будет потопить твоё транспортное судно и убить всех на нем, кроме крота. После этого они должны были просто уйти. Однако Фрейзер сказал мне, что Уилтон вышел из-под контроля. Он не только взял с меня предоплату, но и хотел еще заработать на твоём экипаже. Но дело в том, что Фрейзер подставил нас обоих”.

“Он, в какой-то мере, считался учителем Чжан Хэна и человеком, который понимал его лучше всех на этом острове. В этой ситуации он точно знал, какие действия предпримет Чжан Хэн. Фрейзер прекрасно знал, что ни Уилтон, ни его люди на «Скелете» не увидят солнце на следующий день. Но я должен признать, что он очень хорошо маскировался. Хотя я и начал подозревать его после этого, у меня не было достаточных доказательств. Поэтому я решил довериться ему снова. Я позволил ему тайно связаться с капитанами, которые были недовольны текущей схемой распределения закупочных цен в Альянсе черных торговцев, и подтолкнуть их перейти к тебе. И это стало самой большой ошибкой из когда-либо сделанных мною”.

“Это должно было быть уловкой, чтобы убить двух зайцев одним выстрелом. Если бы все пошло гладко, я использовал бы эту возможность, чтобы уничтожить тебя и твой бизнес по скупке добычи, и в то же время заставить этих капитанов, недовольных Альянсом, стать честными с нами. После твоего изгнания с острова, у них больше не было бы других каналов, по которым они могли бы сбывать свои трофеи. Тогда им бы ничего не оставалось, как только опустив голову, вернуться и умолять меня принять их обратно в Альянс. И человек, который действительно разрушил мой план, был вовсе не Чжан Хэн, а Фрейзер”.

“Мы все знали о его конфликте с Чжан Хэном, причины его возникновения было легко

обнаружить. Вот почему раньше я был готов доверять ему, но на этот раз его целью был не Чжан Хэн, а я. И только после этого случая я полностью убедился, что он один из людей Рэймонда”.

Мальком продолжил: “Однако со стороны Рэймонда было наивно полагать, что он может так легко от меня избавиться. Если он воспользовался помощью Фрейзера, тогда я могу работать с тобой, чтобы избавиться от него. Двенадцать кораблей, которые у тебя есть сейчас, останутся твоими, я больше не буду блокировать твой бизнес по скупке добычи. Я даже могу оказать тебе некоторую помощь на таможне и на местных рынках в колонии. А когда все это закончится, я найду способ вытащить твоего отца из тюрьмы”.

“Что потребуется от меня взамен таким выгодным условиям?” – спросила Карина.

“Тебе ничего не нужно делать”, — равнодушно сказал Малькольм. “Нам обоим просто нужно перемирие, я сам решу свои проблемы, а тебе нужно просто тихо наблюдать со стороны. Я смогу помочь тебе отомстить за обиды твоего отца. Не торопись и подумай над своим ответом. Я дам тебе три дня на раздумья, а через три дня мы снова встретимся на старом месте в кафе”.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1806771>